



TSDW1COA-1

Y7-196850

Eaton Industries (Austria) GmbH | Eugenia 1 | A-3943 Schrems | AUSTRIA | www.eaton.com



Powering Business Worldwide

307450 00 04.07.2019

**WARNUNG**



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

Allgemeine Infos

- Astro-Zeitschaltuhr mit Wochenprogramm
- Gerät entspricht Typ 1 STU nach IEC/ EN 60730-2-7

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC; 50–60 Hz

Schaltleistung max.: 16 A (bei 250 V, cos φ = 1)

Schaltleistung: 10 A (bei 250 V, cos φ = 0,6)

Zum Schalten von SELV geeignet

Schutzart: IP 20

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Ganggenauigkeit (typisch): ≤ ±0,25 s/Tag (25 °C)

Betriebstemperatur: –30 °C ... +60 °C

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Verschmutzungsgrad: 2

Software: Klasse A



<http://www.eaton.com/timeswitches>

**WARNING**



Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

General information

- Astronomical time switch with weekly program
- Corresponds to type 1 STU in accordance with IEC/EN 60730-2-7

Technical data

Operating voltage: 230 V AC; 50–60 Hz

Max switching capacity: 16 A (at 250 V, cos φ = 1)

Switching capacity: 10 A (at 250 V, cos φ = 0,6)

Suitable for switching SELV

Protection rating: IP 20

Protection class: II subject to designated installation

Time accuracy (typical): ≤ ± 0,25 s/day (25 °C)

Operating temperature: –30 °C ... +60 °C

Rated impulse withstand voltage: 4 kV

Pollution degree: 2

Software: class A

**AVERTISSEMENT**



Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

Informations générales

- Horloge astronomique avec programme hebdomadaire
- Correspond au type 1 STU selon CEI/ EN 60730-2-7

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V AC; 50–60 Hz

Puissance de commutation max. : 16 A (à 250 V, cos φ = 1)

Puissance de commut. : 10 A (à 250 V, cos φ = 0,6)

Adapté pour la commutation de SELV

Degré de protection : IP 20

Classe de protection : II selon en cas de montage conforme

Précision de marche (typique): ≤ ± 0,25 s/jour (25 °C)

Température de service : –30 °C ... +60 °C

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Degré de pollution : 2

Software en classe: A

**AVVERTIMENTO**



Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

Informazioni generali

- Interruttore orario astronomico con programma settimanale
- Corrisponde al tipo 1 STU secondo IEC/ EN 60730-2-7

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC; 50–60 Hz

Potenza di commutazione max.: 16 A (a 250 V, cos φ = 1)

Potenza di commutazione: 10 A (a 250 V, cos φ = 0,6)

Adatto per la comunicazione di SELV

Tipo di protezione: IP 20

Classe di protezione: II con montaggio conforme

Precisione di riserva (tipico): ≤ ± 0,25 s/giorno (25 °C)

Temperatura d'esercizio: –30 °C ... +60 °C

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Grado di inquinamento: 2

Classe di software: A

**ADVERTENCIA**



¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

Información general

- Interruptores astronómicos con programación semanal
- Corresponde al tipo 1 STU según IEC/ EN 60730-2-7

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V AC; 50–60 Hz

Potencia de conexión máx.: 16 A (a 250 V, cos φ = 1)

Potencia de conexión: 10 A (a 250 V, cos φ = 0,6)

Adecuado para la conexión de SELV

Grado de protección: IP 20

Clase de protección: II para montaje conforme a lo establecido

Temperatura de funcionamiento: –30 °C ... +60 °C

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Grado de polución: 2

Clase de software: A

**WAARSCHUWING**



Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/ demontage netspanning afschakelen!
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet!

Allgemene info

- Astro-schakelklok met weekprogramma
- Komt overeen met type 1 STU volgens IEC/ EN 60730-2-7

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V AC; 50–60 Hz

Schakelvermogen max.: 16 A (bij 250 V, cos φ = 1)

Schakelvermogen: 10 A (bij 250 V, cos φ = 0,6)

Het schakelen van willekeurige fasesdraden is toegestaan

Beschermingsgraad: IP 20

Beschermingsklasse: II bij bedoelde montage

Gangnauwkeurigheid (typisch): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)

Bedrijfstemperatuur: –30 °C ... +60 °C

Ontwerpstoetspanning: 4 kV

Vervuilingsgraad: 2

Software: klasse A

**ADVARSEL**



Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/ demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- Astro koblingsur med ukesprogram
- Samsvarer med type 1 STU iht. IEC/ EN 60730-2-7

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC; 50–60 Hz

Utløsningseffekt maks: 16 A (ved 250 V vekselstrøm, cos φ = 1)

Utløsningseffekt: 10 A (ved 250 V AC, cos φ = 0,6)

Egnet til bruk av SELV

Beskyttelsesklasse: IP 20

Beskyttelsesgrad: II ved forskriftsmessig montering

Tidspresisjon (typisk): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)

Driftstemperatur: –30 °C ... +60 °C

Nominell impulsholdespenning: 4 kV

Forurensningsgrad: 2

Programvare klasse: A

**VARNING**



Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/ demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän info

- Astro timer med veckoschema
- Motsvarar typ 1 STU enligt IEC/ EN 60730-2-7

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC; 50–60 Hz

Kopplingseffekt max.: 16 A (vid 250 V, cos φ = 1)

Kopplingseffekt: 10 A (vid 250 V, cos φ = 0,6)

Avsett för omkoppling till SELV

Kapslingsklass: IP 20

Skyddsklass: II vid korrekt montering

Gångnoggrannhet (typisk): ≤ ± 0,25 s/dag (25 °C)

Driftstemperatur: –30 °C ... +60 °C

Mätimpulsspänning: 4 kV

Nedsmutsningsgrad: 2

Programvaruklass: A

**OSTRZEŻENIE**



Zagrożenie życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/ demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Uwzględnić wyczerpującą instrukcję obsługi dostępną w internecie!

Ogólne informacje

- Astronomiczny zegar sterujący z programem tygodniowym
- Urządzenie odpowiada typowi 1 STU wg IEC/EN 60730-2-7

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC; 50–60 Hz

Zdolność łączeniowa maks.: 16 A (przy 250 V, cos φ = 1)

Zdolność łączeniowa 10 A (przy 250 V, cos φ = 0,6)

Odpowiedni do przełączania SELV

Stopień ochrony: IP 20

Klasa ochrony: II przy właściwym montażu

Dokładność (typowa): ≤ ± 0,25 s/dzień (25 °C)

Temperatura pracy: -30 °C ... +60 °C

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Stopień zanieczyszczenia: 2

Klasa oprogramowania: A

**VAROITUS**



Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/ purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- Astro-aikakytentäkello viikko-ohjelmalla
- Vastaa normaaliympäristössä käytettynä standardin IEC/ EN 60730-2-7 mukaan tyyppiä 1 STU

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC; 50–60 Hz

Kytentäteho maksimi: 16 A (ved 250 V, cos φ = 1)

Kytentäteho: 10 A (ved 250 V, cos φ = 0,6)

Soveltuu SELV-suojajännitteen kytkemiseen

Koteloitiluokka: IP 20

Suojausluokka: määräystenmukaisessa asennuksessa II standardin EN60730-1 mukaan

Toimintatarkkuus (tyypillinen): ≤ ± 0,25 s/päivä (25 °C)

Käyttölämpötila: –30 °C ... +60 °C

Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV

Likaantumisaste: 2

Software klass: A

**UPOZORNĚNÍ**



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/ demontáží odpojte síťové napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Obecné informace

- Astro spínací hodiny s týdenním programem
- Odpovídá typu 1 STU podle normy IEC/ EN 60730-2-7

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC; 50–60 Hz

Spínací výkon max.: 16 A (při 250 V, cos φ = 1)

Spínací výkon: 10 A (při 250 V, cos φ = 0,6)

Vhodný k sepnutí SELV

Druh ochrany: IP 20

Třída ochrany: II při odpovídající montáži

Přesnost chodu (typicky): ≤ ± 0,25 s/den (25 °C)

Provozní teplota: –30 °C ... +60 °C

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Stupeň znečištění: 2

Třída softwaru: A

**İKAZ**



Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/ demontaj işleminde önce şebeke gerilimini kesin!
- İnternetteki kapsamlı kullanma talimatını dikkate alın!

Genel bilgiler

- Haftalık programlı Astro zamanlayıcı
- Cihaz, IEC/EN 60730-2-7 uyarınca Tip 1 STU uygunluğundadır

Teknik Veriler

Çalışma gerilimi: 230 V AC; 50–60 Hz

Bağlantı gücü maks.: 16 A (250 V, cos φ = 1)

Bağlantı gücü 10 A (250 V, cos φ = 0,6)

SELV'in (Çok düşük güvenlik gerilimi) anahtarlanması için uygundur

Koruma türü: IP 20

Koruma sınıfı: II amaca uygun montajda EN 60730-1 uyarınca

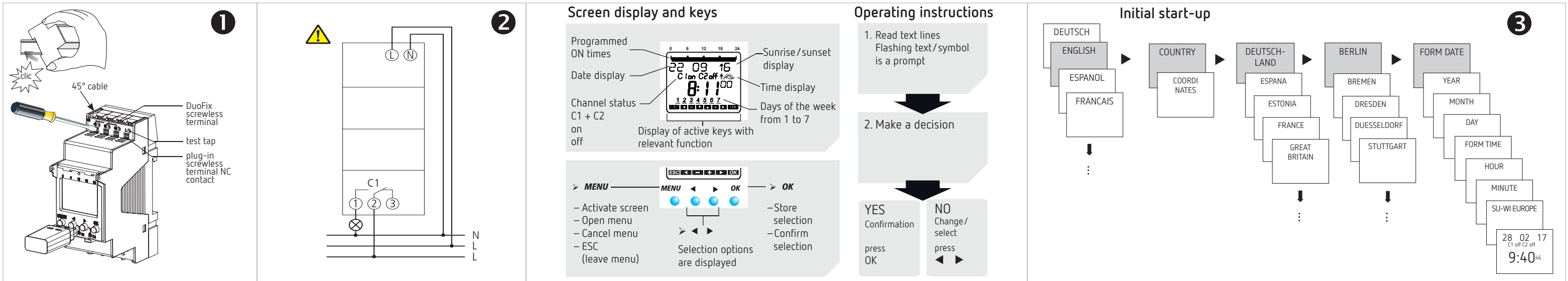
İşleyiş hassasiyeti (tipik): ≤ ± 0,25 s/gün (25 °C)

Çalışma sıcaklığı: –30 °C ... +60 °C

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Kirlenme derecesi: 2

Yazılım sınıfı: A



Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die astronomische Schaltuhr wird verwendet für Beleuchtungsanlagen (Straßen, Außen- treppen, Schaufenster, Eingänge etc.)
- Nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden

⚠ Nicht verwenden an Schutzeinrichtungen wie z. B. Fluchttüren, Brandschutzeinrich- tungen etc.

1 Montage

- Auf DIN-Hutschiene montieren (nach EN 60715)
- Spannung freischalten
- Leitung auf 8 mm (max. 9 mm) abisolieren
- Leitung in 45° in die geöffnete Klemme stecken
- Nur bei flexiblen Drähten: Um die Federsteck- klemme zu öffnen, Schraubendreher nach unten drücken

Leitung lösen

- Federsteckklemmöffner mit dem Schrauben- dreher nach unten drücken

2 Anschluss

- Anschlussbild beachten
- Korrektter Anschluss zur einwandfreien Funk- tion der Nulldurchgangsschaltung erforder- lich

3 Erstinbetriebnahme

Sie haben zwei Möglichkeiten, die Erstinbetriebnahme durchzuführen:

- Sprache, **Land, Stadt**, Datum, Zeit sowie Sommer- / Winterzeit (SO-WI) einstellen
 - Sprache, **Koordinaten**, Datum, Zeit sowie Sommer- / Winterzeit (SO-WI) einstellen
- Beliebige Taste drücken und Anzeigen im Display folgen (siehe Bild)

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit, ASTRO- Funktion wird ausgeführt.

- ① Weitere Funktionen wie z. B. die Offset-Funk- tion, siehe Bedienungsanleitung im Internet

Designated Use

EN

- The astronomical time switch is used for lighting equipment (roads, external stair- cases, shop windows, entrances etc.)
- For use only in closed, dry rooms

⚠ Do not use on safety devices, e.g. escape route doors, fire safety equipment etc.

1 Installation

- Install on DIN top hat rails (in accordance with EN 60715)
- Disconnect power source
- Strip cable by 8 mm (max. 9 mm)
- Insert cable at 45° in the open terminal
- Only with flexible wires: Press screwdriver downwards to open spring terminal

Disconnecting the cable

- Use the screwdriver to push the load line connection opener downwards

2 Connection

- Note connection diagram
- Correct connection required for smooth zero- cross switching operation

3 Initial start-up

You have two options for the initial start-up:

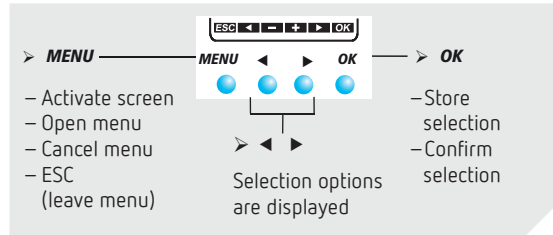
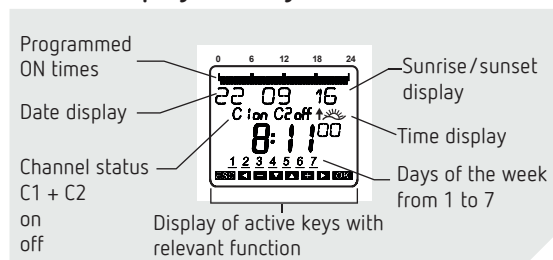
- Set language, **country, town** / city, date, time as well as summer / winter time (SO-WI)
- Set language, **coordinates**, date, time as well as summer / winter time (SO-WI)

- Press required key and display follows on screen (see fig)

The device is ready for operation, ASTRO- function is running.

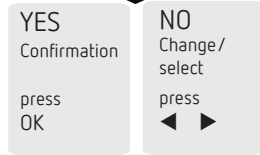
- ① Further functions like offset (see operating manual in the internet)

Screen display and keys

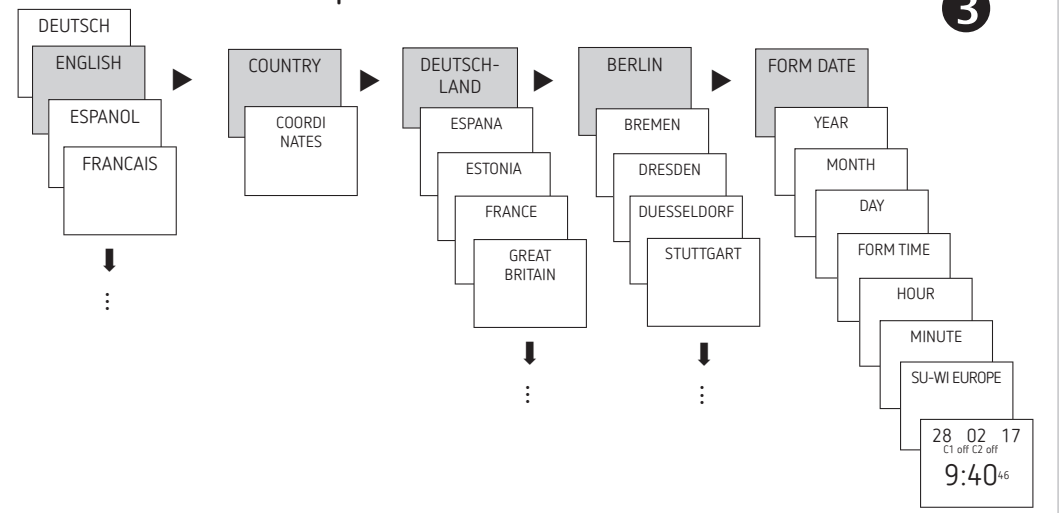


Operating instructions

- Read text lines
Flashing text / symbol is a prompt
- Make a decision



Initial start-up



Uso conforme

IT

- L'interruttore orario astronomico viene utilizzato per impianti di illuminazione (strade, scale esterne, vetrine, ingressi, ecc.)
- Utilizzare solo in ambienti asciutti

⚠ Non utilizzare su dispositivi di protezione come ad es. porte di emergenza, dispositivi antincendio ecc.

1 Montaggio

- L'interruttore orario viene montato su guida omega DIN (secondo EN 60715)
- Disattivare la tensione
- Rimuovere la guina isolante della linea su una lunghezza di 8 mm (max. 9 mm)
- Introdurre la linea a 45° nel morsetto aperto
- Solo per fili flessibili: per aprire il morsetto con innesto a molla, premere il cacciavite verso il basso

Disconnessione del cavo

- Mediante cacciavite premere verso il basso l'apertura dei morsetti con innesto a molla

2 Collegamento

- Schema di collegamento
- Necessità di collegamento corretto per il funzionamento ottimale della commutazione di passaggio per lo zero

3 Prima messa in esercizio

Ci sono due possibilità per la prima messa in esercizio:

- Impostare lingua, **paese, città**, data, ora e regola di commutazione orario estivo/invernale
 - Impostare **coordinate**, data, ora e regola di commutazione orario estivo/invernale
- Premere un tasto qualsiasi e seguire le indicazioni sul display (ved. figura)

Il dispositivo è pronto per entrare in funzione, la funzione ASTRO è attivata.

- ① Ulteriore funzioni per esempio offset (ved. istruzioni uso in internet)

Uso previsto

ES

- El reloj conmutador astronómico se utiliza para instalaciones de luz (calles, escaleras exteriores, escaparates, entradas, etc.)
- Utilizar sólo en espacios secos y cerrados

⚠ No utilizar en dispositivos de protección, como p. ej. salidas de emergencia, instala- ciones de protección contra incendios, etc.

1 Montaje

- El reloj programador se monta en los rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)
- Desconectar la tensión
- Pelar el cable 8 mm (máx. 9 mm)
- Introducir el cable en el borne abierto con un ángulo de 45°
- Solo para cables flexibles: Para abrir el borne con resorte, presionar el destornillador hacia abajo

Soltar el cable

- Presionar hacia abajo el dispositivo de aper- tura de borne enchufable por resorte con el destornillador.

2 Conexión

- Tener en cuenta el esquema de conexiones
- Es necesario una correcta conexión para una perfecta función de la conexión de paso cero

3 Primera puesta en marcha

Existen dos formas de realizar la primera puesta en funcionamiento:

- Ajuste de idioma, **país, ciudad**, fecha, hora y horario de verano/invierno (VE-IN)
 - Ajuste de idioma, **coordenadas**, fecha, hora y horario de verano/invierno (VE-IN)
- Pulsar cualquier tecla y seguir las indicacio- nes que aparecen en pantalla (ver figura).

El aparato se encuentra ahora operativo, se ejecuta la función ASTRO.

- ① Consulte en Internet funciones adicionales, como p.ej. la función offset, en el manual de uso

Bedoeld gebruik

NL

- De astronomische schakelklok wordt gebruikt voor verlichtingsinstallaties (straten, buiten- trappen, etalages, ingangen etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

⚠ Niet gebruiken bij veiligheidsvoorzieningen, zoals bijv. vluchtdeuren, brandbeveiligingen etc.

1 Montage

- De schakelklok wordt op de DIN-hoedrail gemonteerd (volgens EN 60715)
- Spanning afschakelen
- Draad tot 8 mm (max. 9 mm) afstrippen
- Draad onder een hoek van 45 ° in de geopen- de klem steken
- Alleen bij flexibele draden: Open de DuoFix- insteekklem door met een schroevendraaier de Insteekklem opener in te drukken

Kabel losmaken

- Open de DuoFix-insteekklem door met een schroevendraaier de Insteekklem opener in te drukken

2 Aansluiting

- Aansluittekening in acht nemen
- Correcte aansluiting voor de goede werking van de nuldoorgangsschakeling noodzakelijk

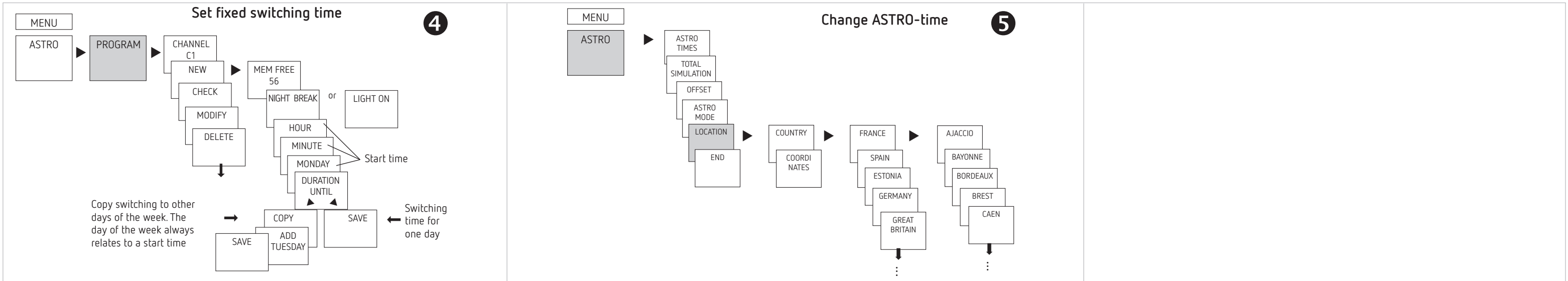
3 Eerste inbedrijfstelling

Voor de eerste inbedrijfstelling kunt u kiezen uit twee opties:

- Taal, **land, stad**, datum, tijd en zomer- / win- tertijdregel (ZO-WI) instellen
 - Taal, **coördinaten**, datum, tijd en zomer- / wintertijd (ZO-WI) instellen
- Op een willekeurige toets drukken en de mel- dingen op de display volgen (zie afbeelding)

Het apparaat is nu gebruiksklaar, de ASTRO- functie wordt uitgevoerd

- ① Zie de bedieningshandleiding op het internet voor de overige functies zoals de Offset- functie



4 Feste Schaltzeit programmieren DE • Eine Schaltzeit besteht immer aus einer EIN- und einer AUS-Schaltung (DAUER BIS) • Sie haben 56 freie Speicherplätze zur Verfügung ➤ MENU drücken ➤ PROGRAMM wählen, mit OK bestätigen. ➤ KANAL C1 oder C2 wählen, mit OK bestätigen ➤ NEU wählen, mit OK bestätigen ➤ NACHT-AUSSCHALTUNG oder TAG-EINSCHALTUNG wählen, mit OK bestätigen ➤ Gewünschte Schaltzeiten (Stunden, Minuten, Tag) einstellen, mit OK bestätigen ➤ KOPIEREN oder SPEICHERN wählen ➤ Zum Speichern ► drücken, mit OK bestätigen ➤ Zum Kopieren OK drücken 5 ASTRO-Zeit/Position ändern • Im Menü ASTRO können Astrozeiten, Gesamt-simulation, Offset, Astromode sowie Position (Ortsangabe) abgefragt oder verändert werden ➤ MENU drücken (siehe Bild) ① Weitere Funktionen, siehe Bedienungsanleitung im Internet	4 Set fixed switching time EN • A time switch always consists of a start time and an end time (LASTS UNTIL) • There are 56 free memory locations available ➤ Press MENU ➤ Select PROGRAM, confirm by pressing OK ➤ Select CHANNEL C1 or C2, confirm by pressing OK ➤ Select NEW, confirm by pressing OK ➤ Select NIGHT BREAK or LIGHT ON, confirm by pressing OK ➤ Set switching time (hours, minutes, days), confirm by pressing OK ➤ Select COPY or SAVE ➤ For saving press ► confirm by pressing OK ➤ For copying press OK 5 Change ASTRO-time • In the ASTRO menu astro times, complete simulation, offset, astromode as well as position (location) can be viewed or changed ➤ Press MENU (see fig) ① Further functions, see operating manual in the internet	4 Programmer les heures de commutation fixes FR • Une heure de commutation se compose toujours d'une heure de début et d'une heure de fin (DUREE JUSQU'A) • Vous disposez de 56 emplacements de mémoire libres ➤ Appuyer sur MENU ➤ Sélectionner PROGRAMME, valider en appuyant sur OK ➤ Sélectionner CANAL C1 ou C2, valider en appuyant sur OK ➤ Sélectionner NOUVEAU, valider en appuyant sur OK ➤ Sélectionner EXTINCTION DE NUIT ou ACTIVATION DE JOUR, valider en appuyant sur OK ➤ Régler les heures de commutation souhaitées (heures, minutes, jour), valider en appuyant sur OK ➤ Sélectionner COPIER ou MÉMORISER ➤ Appuyer sur ► pour mémoriser, valider en appuyant sur OK ➤ Appuyer sur OK pour copier 5 Modifier menü ASTRO • Le menu ASTRO permet d'afficher ou de modifier les heures astronomiques, la simulation globale, le décalage, le mode astronomique ainsi que la position (coordonnées) ➤ Appuyer sur MENU (voir figure) ① Pour d'autres fonctions, voir notice d'utilisation sur Internet	4 Programmazione del tempo fisso di commutazione IT • Il tempo di commutazione comprende sempre il momento iniziale e quello finale (DURATA FINO A) • Sono disponibili 56 spazi di memoria liberi ➤ Premere MENU ➤ Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK ➤ Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK ➤ Selezionare NUOVO, confermare con OK ➤ Selezionare NOTTE DISVAZIONE o ACCESIONE, confermare con OK ➤ Inserire (ora, minuti, giorni), confermare con OK ➤ Selezionare COPIA o SALVA ➤ Per salvare premere ► confermare con OK ➤ Per copiare, confermare con OK 5 Cambiare il menu ASTRO • Nel menu ASTRO è possibile consultare o modificare tempi astronomici, simulazione globale, offset, modalità astronomica e posizione (indicazioni località) ➤ Premere MENU (ved. figura) ① Per ulteriori funzioni, vedere le istruzioni per l'uso in Internet	4 Programar tiempo de conmutación fijo ES • Una conmutación se compone siempre de una hora de inicio y de una hora de finalización (DURACIÓN HASTA) • Dispone de 56 posiciones de memoria libres ➤ Pulsar MENÚ ➤ Seleccionar PROGRAMA, confirmar con OK ➤ Seleccionar CANAL C1 o C2, confirmar con OK ➤ Seleccionar NUEVO, confirmar con OK ➤ Seleccionar DESCANSO NOCTURNO o LUZ ACTIVADA, confirmar con OK ➤ Introducir (la hora, los minutos, los días), confirmar con OK ➤ Seleccionar COPIAR o GUARDAR ➤ Para guardar pulsar ►, confirmar con OK ➤ Para copiar, pulsar OK 5 Cambiar el menu ASTRO • En el menú ASTRO se puede consultar o modificar tiempos astronómicos, simulación general, offset, modo astronómico y posición (indicaciones de lugar) ➤ Pulsar MENÚ (ver figura) ① Consulte en Internet funciones adicionales, en el manual de uso	4 Vaste schakeltijd programmeren NL • Een schakeltijd bestaat altijd uit een begin-tijdstip en een eindtijdstip (PERM. TOT) • U hebt 56 vrije geheugenplaatsen ter beschikking ➤ MENU indrukken ➤ PROGRAMMA selecteren, met OK bevestigen ➤ KANAAL C1 of C2 selecteren, met OK bevestigen ➤ NIEUW kiezen, met OK bevestigen ➤ NACHT-UITSCHAKELING of DAG-INSCHAKELING kiezen, met OK bevestigen ➤ Gewenste schakeltijden (uren, minuten, dag) instellen, met OK bevestigen ➤ KOPIËEREN of OPSLAAN selecteren ➤ Voor het opslaan op ► drukken, met OK bevestigen ➤ Voor het kopiëren op OK drukken 5 ASTRO-tijd / -positie wijzigen • In het menu ASTRO kunnen astrotijden, een algehele simulatie, offset, Astromodus alsmede de positie (plaatselijke omstandigheden) worden opgevraagd of gewijzigd ➤ MENU indrukken ① Voor overige functies zie de bedieningshandleiding op het internet
---	--	---	---	---	---